

*Our Lady of Refuge
Nuestra Señora del Refugio*



Welcome ♦ Bienvenidos

11140 Preston St. Castroville, CA 95012
831-633-4015

Office Hours: Wed., Thur., Fri., from 9 AM - 12:30 PM & 1:30 PM - 6 PM
Horario de Oficina: Mie, Jue, Vie de 9 AM - 12:30 PM & 1:30 PM - 6 PM

English Mass

Tue. & Wed. - 8 AM
Saturday - 5 PM
Sunday - 8 AM & 10 AM

Misa En Español

Jue. & vie. - 5:30 PM
Sábado - 7 PM
Domingo - 12 PM & 7 PM

**Confessions/
Confesiones**

Fridays/Viernes
6 PM - 7 PM

**Exposition and
Adoration of the Blessed
Sacrament/
Exposición y Adoración
del Santísimo
Sacramento**
Thursday/Jueves
9 AM - 5 PM

Office Staff ♦ Personal de Oficina

Fr. Rodrigo Paredes
fr.rodrico@olorc.org
Pastor

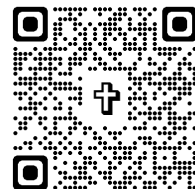
Angel Jimenez
angel@olorc.org
**Parish-Office
Administrator**

Monica Mendoza
monica@olorc.org
Parish Secretary

Sr. Suchita Xalxo
faith@olorc.org
**Director of
Religious Education**

♦ Email: info@olorc.org ♦ www.olorc.org ♦

♦ Facebook: *Our Lady of Refuge
Catholic Church* or scan the QR Code →



December 14, 2025

Third Sunday of Advent

Is 35:1-6a, 10 | Jas 5:7-10 | Mt 11:2-11

Grow:

One morning, I woke up feeling exhausted after a fitful night of sleep. I was achy and generally under the weather. Despite this, I made a to-do list because the day's work still needed to be accomplished. I was determined to not let this sickness interrupt my productivity, even though I *knew* I needed to rest. It occurred to me, then, that rest – and dependence on others and God – is sacred also. In today's psalm, we hear of the many ways the Lord provides: The *Lord* gives, the *Lord* raises, the *Lord* loves, the *Lord* protects, the *Lord* saves. We cannot accomplish our own salvation, but we can rest in the promise the Lord provides, and we can hope in the salvation offered in Christ. As we wait in joyful anticipation for the coming of Jesus at Christmas, let us find time to rest in his Word and his presence, trusting that our salvation does not depend on us and has already come to fruition in Christ.

Go:

As we saw in our psalm, God is the one who takes initiative, who provides for our salvation. In our work to share the faith with others, sometimes our task is simply to help others become aware of the ways God is providing for them by pointing out the signs of his action in their lives. When the disciples of John came to Jesus asking if he was “the one who is to come” or whether they should “look for another,” Jesus reminds them of the evidence all around them: the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, and the dead are raised. As we help others to see God's work in their lives, we are also leading them to greater faith and trust in him.

Prayer List ♦ Lista de Oración

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| ♦ Don Albertson | ♦ María del Rosario Espinoza |
| ♦ Gloria Wilcox | ♦ Mateo Sánchez |
| ♦ Jack Obrian | ♦ Martin Medina |
| ♦ José Luis Rocha Valdez | ♦ Muñoz Campos Family |
| ♦ Julio Padilla Sr. | ♦ Oscar Ruiz |
| ♦ Juan Partido | ♦ Raúl Orozco |
| ♦ Marlene Alderete | ♦ Robert Castillo |
| ♦ Maria Asunción Alvarado | ♦ Thomas Martínez |



Mass Intentions / Intenciones de Misa

SATURDAY/SÁBADO ♦ December 13 de Diciembre, 2025

5PM: Brisy Dorado (SI), Don Albertson (SI), Muñoz Family (SI), Carmen Muñoz (†)

7PM: Isaac, Juan y Mario Quiroz (C),

Marisol Vasquez Rivera (IE), Yolanda (IE), Familia Vasquez Maldonado (IE), Andrés Reyes Márquez (A†), Leonarda Rameño Rojas (A†), Maria de Jesus Ruiz (†)

SUNDAY/DOMINGO ♦ December 14 de Diciembre, 2025

8AM: Brisy Dorado (SI), Don Albertson (SI), Doña Juanita Castillo (†)

10AM: Brisy Dorado (SI), Don Albertson (SI), Carmen, Joaquín & Martin Veloz (†)

12PM: Alfredo Esparza (C), Alejandro Gutiérrez (IE), Aurelia León Chávez (IE), Faustino León Garcia (IE), Manuel Espinoza (IE), Miguel Zamora (IE), Virgia Mendoza Solano (IE), familia Calderón

Gonzalez (IE), Celso Gonzalez (A†), Alma y Leticia Zamora (C†), Alía Ayesha (†), Maria Guadalupe Villa (†), Fam. Razo (†), Javier y Pedro Calderón (†), Animas Benditas del Purgatorio (†)

7PM: Carmela Lopez Sanchez (IE), Diana Bonifacio Lopez (IE), Rodrigo Bonifacio Ortiz (IE), Beatriz Ochoa (†), Jose y Francisco Heredia (†)

TUESDAY/MARTES ♦ December 16 de Diciembre, 2025

8AM: Alejandro Leon (SI), Ivan Leon (†), Souls in Purgatory (†)

6PM: Advent Reconciliations / Reconciliaciones de Adviento

WEDNESDAY/MIÉRCOLES ♦ December 17 de Diciembre, 2025

8AM:

THURSDAY/JUEVES ♦ December 18 de Diciembre, 2025

5:30PM: - Servicio de Comunión -

FRIDAY/VIERNES ♦ December 19 de Diciembre, 2025

5:30PM: - Servicio de Comunión -

6PM: NO Confessions / NO Confesiones

A: Aniversario/Anniversary

B: Birthday

C: Cumpleaños

M: Matrimonio/Matrimony

IE: Intención Especial

SI: Special Intention

†: Difunto/Deceased

Advent Reconciliations' Schedule ♦ Horario de Reconciliaciones de Adviento	
Tuesday, December 16th: Our Lady Help of Christians, Watsonville CA Wednesday, December 17th: Our Lady of Refuge, Castroville CA Thursday, December 18th: St. Patrick, Watsonville CA Friday, December 19th: St. Benedict, Hollister CA All scheduled at 6PM	martes, 16 de diciembre: Our Lady Help of Christians, Watsonville CA miércoles, 17 de diciembre: Our Lady of Refuge, Castroville CA jueves, 18 de diciembre: St. Patrick, Watsonville CA viernes, 19 de diciembre: St. Benedict, Hollister CA Todos programados para las 6PM
Christmas Eve Mass ♦ Misas de Nochebuena	
Join us as we celebrate the joyful birth of our Savior! Christmas Eve Mass will be held on Wednesday, December 24 at 5PM We invite all families, friends, and parishioners to gather in prayer, gratitude, and hope as we welcome the light of Christ into our hearts and homes. May this holy night fill you with peace and blessings.	 ¡Acompáñenos para celebrar el gozoso nacimiento de nuestro Salvador! La Misa de Nochebuena se celebrará el miércoles 24 de diciembre a las 8PM. Invitamos a todas las familias, amigos y feligreses a reunirse en oración, gratitud y esperanza mientras recibimos la luz de Cristo en nuestros corazones y hogares. Que esta noche santa los llene de paz y bendiciones.
Christmas Day Mass ♦ Misa del Día de Navidad	
Join us as we celebrate the Nativity of the Lord on Christmas Day! Mass will be held on Thursday, December 25, at 10 AM. Let us gather in joy and thanksgiving as we commemorate the birth of our Savior. All are welcome!	 ¡Acompáñenos para celebrar la Natividad del Señor en el Día de Navidad! La misa se llevará a cabo el jueves 25 de diciembre a las 12 PM. Unámonos con alegría y gratitud al conmemorar el nacimiento de nuestro Salvador. ¡Todos son bienvenidos!
In memory of Thomas Martinez ♦ Agradecimiento	
It is with a heavy heart that we share the passing of our dear parishioner Thomas Martinez. Our deepest condolences and thoughts are with his family and friends. Mr. Martinez was a cherished part of our parish family for many years, always dedicated to his faith, his ministry in music, and so much more. We will miss him dearly.	Nuestro agradecimiento a todas las familias y personas que colaboraron, participaron e hicieron posible la celebración de nuestra Madre Santísima, la Virgen de Guadalupe y Nuestra Señora de Juquila. Que la verdadera Madre de Dios, por quien se vive, continúe cubriéndonos con su manto y bendición. <i>Fr. Rodrigo</i>
Weekly collection ♦ Colecta semanal	
November 29 & 30 de noviembre, 2025	
TOTAL: \$ 6,135.48	



Lisa Brom
Realtor®
Parishioner
(831) 682-0126
Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

divinelyguided@sbcglobal.net

*"Fueled by Enthusiasm and Passion
for Helping Others,
I am always grateful for your referrals"*



Salinas • Coachella • Stockton
"We take the work & worry out of your labor force"
RONNIE ALDERETE
P.O. Box 4500 Office: 831.443.6855
449 Harrison Rd., Salinas Cell: 831.214.1970
E: ronnie@premiumpacking.com Fax: 831.443.6945

ENJOY HOLIDAY SAVINGS!
**NO PAYMENTS
FOR 6 MONTHS!**

ROTO-ROOTER
PLUMBING & WATER CLEANUP
UPGRADE YOUR WATER HEATER THIS WINTER SEASON!
CALL 1-800-GET-ROTO
ROTOROOTERCA.COM



Jesse Alderete III
Office: (831) 444-8582
Cell: (209) 482-8073



ALPERS LAW GROUP



- Stroke?
- Too Hurt To Work?
- Wrongful Death?

**— Know Your Rights! —
You May Be Owed \$\$!**

NO \$ OUT OF POCKET • FREE CONSULTATION
**IMMIGRATION STATUS DOESN'T MATTER*

(831) 240-0490

444 AIRPORT BLVD # 102
WATSONVILLE



41 W. San Luis St.
Salinas, CA
831-424-0311

FUNERAL CHAPEL
LOCALLY OWNED SINCE 1927
ROBERT STRUVE
BILL LAPORTE
FUNERAL INSURANCE LIC#0827391



Birrieria & Restaurant Estilo Coalcoman Inc.
10500 Merritt St., Castroville
Tel: (831) 453-7060

**CASTROVILLE
PHARMACY**



Hours/Horas: 9 AM - 6 PM
• Prescription filling & refills/Recetas Surtidas
• Blood pressure checks/Chequeo de la presión arterial
• Immunizations & Flu shots/Inmunizaciones y vacunas contra la gripe
Stop by today & meet your new neighborhood pharmacy team! ¡Visitanos hoy y conoce a tu nuevo de farmacia local!
(831) 632-5011 | 10685 Merritt St. Castroville



**WE CAN HELP YOU ON
YOUR NEXT PROJECT:**
House, Bathroom,
Kitchen, Restrooms,
Remodeling and
HDU's as well as
getting your Plans

QUALITY WORK | HONEST PRICING

JOSE L MARTINEZ
831 776-6731
mrtnzL8@hotmail.com

NOTRE DAME HIGH SCHOOL



Now accepting
applications for
9th-12th grade

(831) 751-1850
www.notredamesalinas.org
Scan to apply



(831) 633-2510
WWW.CASTROVILLEPLUMBING.COM
FOR ALL YOUR PLUMBING NEEDS!

AUSONIO AFFILIATES

Ausonio Apartments *Barsotti PROPERTIES*
Commercial • Office • Residential
 831-633-3371
11420 A Commercial Pkwy • Castroville



AUTO PARTS

CASTROVILLE AUTO PARTS
Greg Stefani
gregstefani@sbcglobal.net

Auto Repair 11051 Merritt St. Castroville, CA 831-633-6272
Brake Service
Heads Surfacing
Rotor & Drum Turning
Hyd. Hose Made



Pregnant? ¿Embarazada?

We provide FREE:
• Pregnancy Tests
• Material Resources
• Peer Counseling
• Pregnancy Information
• Community Referrals

Proveemos Gratis:
• Pruebas de embarazo
• Recursos Materiales
• Consejería Para-profesional
• Información de embarazo
• Referencias comunitarias

(831) 206 8539

213 East Lake Avenue, Watsonville
gpocares.org



Experience a never ending variety of seafood
dishes at our new location in Castroville.
PHILSFISHMARKET.COM

10700 Merritt Street • Castroville, California 95012 • 831.633.2152

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES